



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 August 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 123 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 июня 2005 года

[по докладу Пятого комитета (A/59/532/Add.1)]

59/296. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: общие вопросы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 49/233 В от 31 марта 1995 года, 51/218 Е от 17 июня 1997 года и 57/290 В от 18 июня 2003 года,

рассмотрев общий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по докладу Комиссии ревизоров, касающемуся административных и бюджетных аспектов финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира¹,

I

1. *с удовлетворением отмечает* усилия всего персонала, занимающегося поддержанием мира, прилагаемые в связи с нынешним беспрецедентным увеличением числа операций по поддержанию мира;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в общем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *просит* Генерального секретаря представлять ежегодный обзорный доклад о финансировании миссий по поддержанию мира, содержащий, в частности, информацию о тенденциях в отношении размера, состава и финансирования миссий по поддержанию мира, соответствующих событиях, связанных с операциями по поддержанию мира, усилиях по совершенствованию управления операциями по поддержанию мира и их функционирования и приоритетах в области управления на предстоящий год, а также о мерах, принятых для осуществления положений настоящей резолюции;

¹ A/59/736.

4. *просит также* Генерального секретаря представить в проектах бюджетов отдельных операций по поддержанию мира на 2006/07 финансовый год соответствующую информацию о результатах мер по повышению эффективности, достигнутых благодаря осуществлению соответствующих положений настоящей резолюции;

II

Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты

1. *подтверждает* свою резолюцию 55/231 от 23 декабря 2000 года;
2. *отмечает* постоянный прогресс в представлении бюджетов операций по поддержанию мира с использованием методов составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты;
3. *постановляет*, что постепенное внедрение системы составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, должно осуществляться в полном соответствии с ее резолюцией 55/231;
4. *напоминает*, что в пункте 9 своей резолюции 55/231 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы при представлении бюджета по программам в него включались ожидаемые достижения и, когда это возможно, показатели достижения результатов для оценки достижений в осуществлении программ Организации, а не программ отдельных государств-членов;
5. *отмечает*, что некоторые показатели достижения результатов, содержащиеся в бюджетах и докладах об исполнении бюджетов, как представляется, оценивают деятельность государств-членов, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы цель показателей достижения результатов заключалась не в оценке деятельности государств-членов, а, когда это возможно, в отражении вклада миссий по поддержанию мира в реализацию ожидаемых достижений и целей согласно их соответствующим мандатам;
6. *просит* Генерального секретаря в будущем представлять свои бюджетные предложения в полном соответствии с ее резолюцией 55/231;
7. *призывает* Генерального секретаря продолжать совершенствовать существующую систему составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и представлять более четкую финансовую информацию о всех компонентах миссий;
8. *просит* Генерального секретаря в полной мере учитывать оперативные, материально-технические и финансовые аспекты на этапе планирования операций по поддержанию мира путем увязки бюджета, ориентированного на конкретные результаты, с планами осуществления мандатов операций по поддержанию мира;

III

Представление бюджета

1. *подтверждает* пункт 5 своей резолюции 57/290 В;
2. *с обеспокоенностью отмечает* неодинаковое качество представления документации и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю представлять в бюджетных документах необходимую имеющуюся информацию, в полной мере обосновывающую испрашиваемые им ресурсы;

3. *вновь подтверждает* правило 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря в контексте обзорного доклада представлять подробную информацию о требующих утверждения Ассамблеей важных изменениях в политике, влияющих на объем ресурсов, политику в области управления людскими ресурсами или оперативные потребности;

4. *приветствует* использование в предлагаемых бюджетах на 2005/06 год новой методологии определения в бюджете расходов по международному персоналу;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент операций по поддержанию мира Секретариата и все миссии делали все возможное для обеспечения строгой бюджетной дисциплины и обеспечения применения надлежащих механизмов контроля за исполнением бюджета;

6. *просит также* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора Секретариата провести обзор оперативного процесса подготовки предложений по бюджетам операций по поддержанию мира, в том числе соответствующих функций персонала в миссиях и Центральных учреждениях, и представить свои выводы, включая рекомендации по рационализации этого процесса, Генеральной Ассамблее в контексте доклада, испрошенного в разделе IV настоящей резолюции;

7. *постановляет*, что с учетом чрезвычайной важности бюджетов для эффективного функционирования миссий представление бюджетных предложений миссиями в Центральные учреждения должно быть частью функций руководителя миссии/специального представителя, связанных с руководством и подотчетностью;

8. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения операций по поддержанию мира достаточными финансовыми ресурсами, особенно на их начальном этапе и этапе расширения, с тем чтобы они могли своевременно, в полном объеме и эффективно осуществлять свои мандаты согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

9. *подтверждает*, что в проектах бюджетов следует, насколько это возможно, отражать цели в области совершенствования управления и повышения эффективности, которые должны быть достигнуты, и излагать стратегии на будущее в этой связи;

10. *просит* Генерального секретаря проводить обзор должностных функций на постоянной основе и определять уровень должностей в соответствии с меняющимися оперативными потребностями, а также фактически выполняемыми обязанностями и функциями в целях обеспечения максимально эффективного с точки зрения затрат использования ресурсов;

IV

Обзор структуры управления всех операций по поддержанию мира

ссылаясь на свое решение 59/507 от 29 октября 2004 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря об обзоре структуры управления всех операций по поддержанию мира²,

² A/59/794.

1. *ссылается* на свою предыдущую просьбу, обращенную к нескольким сложным операциям по поддержанию мира, провести обзор своих структур с учетом сложностей, мандатов и особенностей каждой операции и отмечает, что некоторые операции провели такой пересмотр, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы остальные сложные операции провели испрошенный обзор и рационализировали свои структуры и доложили об этом в контексте соответствующих проектов бюджета;

2. *просит* Генерального секретаря следить за изменением структур отдельных операций по поддержанию мира, с тем чтобы избегать дублирования функций и чрезмерно большой доли должностей высокого уровня, с учетом мандатов, сложностей и особенностей каждой миссии;

3. *ссылается* в этом контексте на свою резолюцию 59/272 от 23 декабря 2004 года;

4. *просит* Генерального секретаря в приоритетном порядке поручить Управлению служб внутреннего надзора провести всеобъемлющую управленческую проверку применяемой в Департаменте операций по поддержанию мира практики и определить риски и возможности для дублирования, мошенничества и злоупотребления полномочиями в следующих областях оперативной деятельности: финансовая деятельность, включая подготовку бюджета; закупки; людские ресурсы, включая набор и профессиональную подготовку персонала; и информационные технологии, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

5. *просит также* Генерального секретаря, с учетом растущего спроса на услуги Департамента операций по поддержанию мира и возникающих в связи с этим у него трудностей с функционированием, поручить Управлению служб внутреннего надзора провести обзор структур управления Департамента, принимая во внимание мандаты Совета Безопасности и рекомендации, ранее вынесенные Управлением служб внутреннего надзора³ и Комиссией ревизоров и обращая особое внимание на взаимодействие, координацию и сотрудничество Департамента с другими департаментами и управлениями Секретариата, включая, в частности, Департамент по политическим вопросам, Департамент общественной информации, Управление по планированию программ, бюджету и счетам и Департамент по вопросам управления, а также соответствующими фондами и программами, и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря на постоянной основе анализировать, рационализировать и упрощать процедуры, а также рекомендовать изменения к положениям и правилам, в надлежащих случаях, в целях содействия повышению эффективности и действенности административных процессов, с тем чтобы добиваться уменьшения потребностей в людских и других ресурсах;

7. *отмечает* замечание Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающееся необходимости выполнения рекомендаций всех надзорных органов в полном объеме и

³ Включая рекомендации, содержащиеся в его докладе в документе A/58/746.

своевременно, и настоятельно призывает Генерального секретаря ускорить создание контрольного механизма высокого уровня и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

8. *подчеркивает* необходимость улучшения сотрудничества и координации между миссиями по поддержанию мира и Центральными учреждениями в том, что касается опыта, накопленного в областях деятельности, представляющих общий интерес, который может быть использован всеми миссиями;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все миссии в полной мере соблюдали все соответствующие финансовые положения и правила, положения и правила о персонале и административные распоряжения и чтобы во всех случаях несоблюдения принимались надлежащие дисциплинарные меры;

10. *просит также* Генерального секретаря завершить процесс установления руководящих принципов обеспечения применения основных стандартов поведения для всего персонала системы Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* Генерального секретаря принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности миссий по поддержанию мира, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

12. *просит* Генерального секретаря провести обзор уровня должностей и функций сотрудников по протоколу с учетом соответствующих замечаний Консультативного комитета и доложить по этому вопросу в контексте соответствующих проектов бюджетов;

V

Совместное финансирование должностей заместителя специального представителя Генерального секретаря

1. *принимает к сведению* пункт 62 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹ и в этой связи постановляет, что должность заместителя специального представителя Генерального секретаря, который возглавляет гуманитарный компонент и выполняет функции координатора-резидента, будет финансироваться на основе договоренности с Программой развития Организации Объединенных Наций о совместном несении расходов;

2. *просит* Генерального секретаря доложить, в контексте обзорного доклада, об итогах обмена письмами и представить информацию о согласованных общих описаниях должностей, организационной структуры и договоренностях с Программой развития Организации Объединенных Наций о совместном несении расходов;

3. *просит также* Генерального секретаря представить в контексте докладов об исполнении бюджета информацию о необходимом возмещении расходов в переходный период с указанием фактической даты начала действия договоренностей о совместном несении расходов;

VI

Разоружение, демобилизация (включая реориентацию) и реинтеграция

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁴;
2. *отмечает*, что деятельность по реориентации является частью процесса разоружения и демобилизации, как изложено в записке Генерального секретаря;
3. *обращает особое внимание* на то, что программы разоружения, демобилизации и реинтеграции являются крайне важной частью мирных процессов и комплексных операций по поддержанию мира, утвержденных Советом Безопасности, и поддерживает укрепление координации деятельности по этим программам в рамках комплексного подхода;
4. *подчеркивает* важность четкого описания соответствующих функций миссий по поддержанию мира и всех других соответствующих сторон;
5. *подчеркивает также* необходимость укрепления сотрудничества и координации между различными сторонами в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами для обеспечения эффективного использования ресурсов и согласованности действий на месте при осуществлении программ разоружения, демобилизации и реинтеграции;
6. *просит* Генерального секретаря при представлении в будущем бюджетных предложений, содержащих утвержденные потребности в ресурсах на цели разоружения, демобилизации и реориентации, представлять четкую информацию об этих компонентах и о соответствующих связанных и не связанных с должностями расходах;
7. *отмечает*, что компоненты, используемые Генеральным секретарем для бюджетного финансирования деятельности по разоружению, демобилизации и реориентации, изложены в записке Генерального секретаря, и признает, что обсуждение указанных концепций продолжается;
8. *отмечает также* намерение Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии комплексные стандарты в отношении разоружения, демобилизации и реинтеграции;

VII

Проекты с быстрой отдачей

просит Генерального секретаря упорядочить процесс осуществления проектов с быстрой отдачей и обеспечить их осуществление в полном объеме в запланированные сроки;

VIII

Профессиональная подготовка, набор сотрудников и персонал на местах

ссылаясь на свои резолюции 56/293 от 27 июня 2002 года и 57/318 от 18 июня 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о политике в области профессиональной подготовки и системе оценки Департамента операций по

⁴ A/C.5/59/31.

поддержанию мира⁵ и соответствующие пункты доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶,

рассмотрев также доклады Генерального секретаря о критериях, используемых при наборе на должности, финансируемые со вспомогательного счета⁷, о более широком использовании национальных сотрудников в полевых миссиях⁸, о мерах по ускорению набора персонала для полевых миссий с учетом делегирования полевым миссиям полномочий по набору персонала, включая использование справедливых и транспарентных процедур набора и механизмов контроля⁹, о мерах по упорядочению руководящих принципов в отношении временного назначения персонала миссий по поддержанию мира¹⁰, о состоянии списка гражданских лиц для целей быстрого развертывания¹¹, об укомплектовании штатов полевых миссий, включая использование контрактов, предусмотренных в Правилах о персонале серий 300 и 100¹², и соответствующий раздел доклада Консультативного комитета¹³,

рассмотрев далее записки Генерального секретаря, препровождающие доклады Управления служб внутреннего надзора о проверке политики и процедур, применяемых при наборе персонала для Департамента операций по поддержанию мира¹⁴, и о последующей проверке политики и процедур Департамента операций по поддержанию мира в отношении найма международных гражданских сотрудников для полевых миссий¹⁵,

1. *обращает особое внимание* на важность завершения разработки всеобъемлющей стратегии в области профессиональной подготовки и постановляет до завершения разработки стратегии ограничить профессиональную подготовку гражданского персонала, которую он проходит за пределами штабов миссий, профессиональной подготовкой по конкретным вопросам, касающимся осуществления мандата данной миссии, эффективного функционирования миссии и должностных функций, или проводить ее, если это эффективно с точки зрения затрат;

2. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о завершении подготовки и осуществлении всеобъемлющей стратегии в области профессиональной подготовки, а также о системе оценки профессиональной подготовки на ее шестидесятой сессии в контексте его обзорного доклада;

3. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы всеобъемлющая стратегия в области профессиональной подготовки включала потребности национального персонала в профессиональной подготовке для целей укрепления потенциала в районе миссии;

⁵ A/58/753.

⁶ A/59/736, пункты 73–79 и 117.

⁷ A/58/767.

⁸ A/58/765.

⁹ A/58/764.

¹⁰ A/57/787.

¹¹ A/59/763.

¹² A/59/762.

¹³ A/59/736, пункты 123–144.

¹⁴ A/58/704.

¹⁵ A/59/152.

4. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы персонал во всех операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира располагал соответствующими возможностями для профессиональной подготовки;

5. *просит* Генерального секретаря шире использовать национальный персонал;

6. *ссылается* на пункт 7 раздела X своей резолюции 59/266 от 23 декабря 2004 года, постановляет установить общий целевой показатель доли должностей категории общего обслуживания и категории полевой службы, заполняемых сотрудниками, направляемым из Центральных учреждений, который не должен превышать 5 процентов от утвержденной численности должностей этих категорий во всех миссиях, за исключением миссий, находящихся на начальном этапе, и при других исключительных обстоятельствах и просит Генерального секретаря докладывать о ходе работы по достижению этого целевого показателя;

7. *подтверждает*, что набираемые на местной основе сотрудники могут набираться в качестве международного персонала только путем использования обычного процесса набора, в рамках которого они претендуют на международные должности в другой миссии наряду с другими внешними кандидатами;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности служил главным критерием при приеме на службу, с должным учетом принципа справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю прилагать все возможные усилия для оперативного заполнения вакантных должностей в операциях по поддержанию мира;

10. *постановляет*, что общие объявления о вакансиях, размещаемые в системе «Гэлакси», должны сопровождаться информацией о месте, в котором имеются в данный момент конкретные вакансии, и что это положение будет применяться в отношении всех вакантных должностей международного персонала в миссиях по поддержанию мира;

11. *с обеспокоенностью отмечает* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 55 и 56 его доклада¹, в отношении практики найма индивидуальных подрядчиков или лиц по контрактам на закупки для выполнения постоянных по характеру функций и просит Генерального секретаря вносить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи вопрос о создании той или иной должности, если предусмотренные для нее функции по своему характеру являются постоянными и ее создание поэтому является обоснованным;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о критериях, используемых при наборе на должности, финансируемые со вспомогательного счета⁷, и просит Генерального секретаря обновить соответствующую информацию и представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу в контексте управления людскими ресурсами;

13. *ссылается* на раздел X своей резолюции 59/266;

14. *выражает сожаление* по поводу того, что в докладе Генерального секретаря об укомплектовании штатов полевых миссий, включая использование контрактов, предусмотренных в Правилах о персонале серий 300 и 100¹², представлена не вся информация, испрашенная в пунктах 2 и 3 раздела X резолюции 59/266, и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой, которая изложена в пункте 3 раздела X ее резолюции 59/266;

15. *постановляет* по-прежнему не применять до 30 июня 2006 года в рамках операций по поддержанию мира четырехлетний предел для назначений на ограниченный срок, производимых в соответствии с Правилами о персонале серии 300;

16. *уполномочивает* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 15 выше, переводить на контракты, предусмотренные в Правилах о персонале серии 100, тех сотрудников миссий, срок службы которых по контрактам, предусмотренным в Правилах о персонале серии 300, достигнет четырехлетнего предела к 30 июня 2006 года при условии, что их функции были проанализированы и сочтены необходимыми, а также подтверждения того, что выполнение ими работы является полностью удовлетворительным, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестидесятой сессии;

17. *отмечает* тот факт, что из 346 удовлетворяющих критериям сотрудников работа 278 сотрудников была оценена как полностью удовлетворительная, и просит Генерального секретаря строго применять критерии, изложенные в ее резолюции 59/266;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать применять практику использования контрактов, предусмотренных в Правилах о персонале серии 300, в качестве главного инструмента для назначения новых сотрудников миссий;

IX

Условия службы

1. *ссылается* на пункты 5 и 6 раздела X своей резолюции 59/266, в которых Генеральная Ассамблея просила Комиссию по международной гражданской службе и Генерального секретаря провести обзор условий службы на местах и представить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

2. *постановляет* ограничить преобразование должностей категории общего обслуживания в должности категории полевой службы до получения результатов этого обзора;

3. *постановляет также*, что обзор условий службы на местах является надлежащим механизмом для возможного учета трудности условий, если это является обоснованным;

X

Суточные участников миссии

ссылаясь на свою резолюцию 58/258 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Управления служб внутреннего надзора об аудиторской проверке политики и процедур регулирования суточных участников миссии¹⁶ и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания по этому докладу¹⁷,

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление служб внутреннего надзора и впредь проводило проверку установления размеров ставок суточных участников миссии для обеспечения их обоснованности в сравнении с фактическими расходами на жизнь в районах различных миссий и со ставками обычных суточных, установленными Комиссией по международной гражданской службе в тех же районах;

2. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопроса о ставках суточных участников миссии и рекомендаций Управления служб внутреннего надзора в контексте обзора условий службы на местах, провести который Генеральная Ассамблея просила в пунктах 5 и 6 раздела X своей резолюции 59/266;

3. *постановляет также* разработать конкретные руководящие принципы и критерии установления прочих или мелких расходов как компонента суточных участников миссии с учетом в качестве общего принципа того, что ставки суточных участников миссии не должны превышать ставки обычных суточных в данном месте;

XI

Участие Добровольцев Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свою резолюцию 54/245 А от 23 декабря 1999 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об участии Добровольцев Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира¹⁸, доклад Объединенной инспекционной группы об оценке Программы добровольцев Организации Объединенных Наций¹⁹ и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания по этому докладу²⁰, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹,

1. *принимает к сведению доклад* Генерального секретаря об участии Добровольцев Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира¹⁸, доклад Объединенной инспекционной группы об оценке Программы добровольцев Организации Объединенных Наций¹⁹ и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания по этому докладу²⁰, и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по

¹⁶ A/59/698.

¹⁷ A/59/698/Add.1.

¹⁸ A/55/697.

¹⁹ См. A/59/68.

²⁰ A/59/68/Add.1.

²¹ A/55/874, пункты 41–45, и A/59/736, пункты 70–72.

административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 70–72 его доклада¹;

2. *отмечает* ценный вклад Добровольцев Организации Объединенных Наций в деятельность системы Организации Объединенных Наций;

3. *признает*, что не следует использовать Добровольцев вместо персонала, набираемого на утвержденные должности для осуществления утвержденных программ и мероприятий, и что не следует стремиться использовать их по финансовым соображениям;

4. *принимает к сведению* пункт 25 доклада Генерального секретаря и намерение Департамента операций по поддержанию мира продолжать прилагать усилия по изучению возможностей для расширения использования Добровольцев Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира для осуществления функций или решения профессиональных задач, для выполнения которых в Секретариате специалисты, как правило, либо отсутствуют, либо имеются в ограниченном количестве;

5. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы в отношении Добровольцев действовали те же обязательства и обязанности, включая стандарты поведения, которые действуют в отношении персонала Организации Объединенных Наций;

6. *просит также* Генерального секретаря учитывать возможность более широкого использования национального персонала в операциях по поддержанию мира, когда это возможно;

XII

Военный компонент

1. *просит* Генерального секретаря прилагать все возможные усилия в целях своевременного возмещения расходов государствам-членам, предоставляющим войска и имущество для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

2. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать хорошо скоординированное развертывание войск и доставки принадлежащего контингентам имущества, с тем чтобы не происходило развертывания войск без их имущества;

XIII

Региональные следователи

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора об опыте, накопленном в течение первого года использования региональных следователей в двух центрах — Вене и Найроби²²,

1. *принимает к сведению* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Управления служб внутреннего надзора, об опыте, накопленном в течение первого года использования региональных следователей в двух центрах — Вене и Найроби, и обращает особое внимание, в частности, на

²² A/59/546.

использование следователей-резидентов для проведения расследований в крупных миссиях по поддержанию мира и региональных следователей для проведения расследований в других миссиях и для оказания помощи в проведении расследований по сложным делам в крупных миссиях;

XIV

Сексуальная эксплуатация и надругательства

ссылаясь на свою резолюцию 59/300 от 22 июня 2005 года,

вновь подтверждая свои резолюции 48/218 В от 29 июля 1994 года, 54/244 от 23 декабря 1999 года, 59/272 от 23 декабря 2004 года и 59/287 от 13 апреля 2005 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств²³ и доклад о расследовании Управлением служб внутреннего надзора утверждений о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго²⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств²³ и доклад о расследовании Управлением служб внутреннего надзора утверждений о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго²⁴,

2. *обращает особое внимание* на необходимость разработки всеобъемлющей, четко определенной и последовательной политики — с учетом также соответствующих положений резолюции 59/300, — охватывающей, в частности, различные управленческие аспекты предупреждения сексуальной эксплуатации и надругательств в рамках осуществления любой деятельности Организации Объединенных Наций и расследования утверждений о такой эксплуатации и надругательствах;

3. *подтверждает*, что проведение в жизнь политики полной нетерпимости к случаям сексуальной эксплуатации и надругательств и применение соответствующих процедур следует со всей ясностью определить как одну из основных функций управления, обращая также внимание, в частности, на четкое разграничение ответственности и подотчетности за невыполнение и несоблюдение кодексов поведения, политики и превентивных мер, и это должно обеспечить внедрение надлежащих механизмов в этой связи;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии всеобъемлющий доклад, основанный на результатах тщательного анализа аспектов, указанных в пунктах 2 и 3 данного раздела, а также посвященный следующим вопросам:

а) систематическому рассмотрению всего круга вопросов поведения персонала, включая вопрос разработки политики, профессиональной подготовки, отношений с общинами, контроля соблюдения, подотчетности, дисциплины и проведения расследований;

²³ A/59/782.

²⁴ A/59/661.

b) четкому подтверждению того, что имеющиеся специалисты и ресурсы в Организации — как в Центральном учреждении, так и на местах, — в том числе для деятельности, связанной с защитой детей, гендерной проблематикой и общественной информацией, и деятельности других компонентов в рамках их конкретных функций и мандатов, а также в области управления людскими ресурсами и профессиональной подготовки, используются в полном объеме и что при запрашивании соответствующих ресурсов не допускается дублирование ресурсов и функций и обеспечивается улучшение координации между соответствующими департаментами и управлениями при обеспечении эффективного выполнения мандатов миссий;

c) четкому определению порядка подчинения и предложениям о распределении предлагаемого потенциала, предусмотренного для решения вопросов, связанных с поведением персонала, с учетом того, что главная ответственность лежит на Специальном представителе Генерального секретаря;

d) полному обоснованию потребностей в ресурсах — как в Центральном учреждении, так и на местах — с учетом конкретных особенностей каждой миссии и на основе эмпирических данных о фактическом числе утверждений о фактах сексуальной эксплуатации и надругательств и случаях такой эксплуатации и надругательств;

XV

Глобальная проверка обеспечения безопасности на местах

рассмотрев доклад Управления служб внутреннего надзора о глобальной проверке обеспечения безопасности на местах²⁵,

постановляет отложить до своей шестидесятой сессии рассмотрение доклада Управления служб внутреннего надзора и провести его в контексте консультаций по вопросу об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций;

XVI

Закупки

ссылаясь на свои резолюции 57/290 В от 18 июня 2003 года, 58/297 от 18 июня 2004 года и на раздел А своей резолюции 59/288 от 13 апреля 2005 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об управлении закупками и контрактной деятельностью в связи с операциями по поддержанию мира²⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷,

рассмотрев также доклады Генерального секретаря об анализе создания в Бриндизи, Италия, всемирного центра закупок для всех миссий по поддержанию мира²⁸ и о создании стратегических запасов материальных

²⁵ A/59/702.

²⁶ A/58/761 и A/59/688.

²⁷ A/59/722.

²⁸ A/59/703.

средств для развертывания, включая функционирование существующих механизмов и предоставление контрактов на закупки²⁹, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁰,

рассмотрев далее записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора о закупках товаров и услуг с помощью писем-заказов³¹,

1. *просит* Генерального секретаря в целях повышения прозрачности и эффективности закупок в рамках операций по поддержанию мира обеспечить внедрение и применение механизмов, предназначенных для содействия составлению всеми миссиями оценок хода осуществления и окончательного выполнения контрактов поставщиками и немедленной передаче этих оценок Службе закупок Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях;

2. *отмечает* прогресс в деле согласования баз данных о закупках в Центральных учреждениях и миссиях и в этой связи приветствует неустанные усилия, направленные на повышение прозрачности и подотчетности в рамках всеобъемлющей системы закупок, включая предоставление государствам-членам данных о закупках для деятельности по поддержанию мира, которые в настоящее время размещаются на веб-сайте Службы закупок Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря и далее совершенствовать порядок представления данных о закупках государствам-членам и изучать процедуры закупочной деятельности, используемые в государственном и частном секторах;

4. *отмечает* прилагаемые Генеральным секретарем усилия по расширению возможностей осуществления закупок в развивающихся странах и странах с переходной экономикой и просит Генерального секретаря:

a) обеспечить дальнейшее упрощение процесса регистрации поставщиков с учетом доступа к Интернету;

b) принимать дальнейшие меры по информированию деловых кругов о возможностях участия в закупочной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе:

i) проводить дополнительные деловые семинары;

ii) предложить Межучрежденческой рабочей группе по закупкам проводить больше совещаний в развивающихся странах;

iii) включить вопрос о разнообразии источников закупок в число пунктов повестки дня ежегодных совещаний Межучрежденческой рабочей группы по закупкам;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все миссии по поддержанию мира действовали в соответствии с их планами закупок в целях

²⁹ A/59/701.

³⁰ A/59/736/Add.2 и A/59/736, пункты 114–116.

³¹ A/57/718.

использования преимуществ, обусловливаемых надлежащим планированием закупочной деятельности;

6. *призывает* Генерального секретаря продолжать следить за случаями чрезмерно продолжительной реализации заказов на закупки в миссиях по поддержанию и мира и принимать меры в связи с такими случаями;

7. *призывает также* Генерального секретаря и далее обеспечивать, чтобы все миссии по поддержанию мира официально определяли потребности в профессиональной подготовке всех сотрудников по закупкам и сообщали об этих потребностях в Центральные учреждения в целях обеспечения того, чтобы такая подготовка осуществлялась на основе надлежащего планирования и оценки ее эффективности;

XVII

Управление имуществом

1. *вновь заявляет* о том, что Департамент операций по поддержанию мира должен обеспечивать осуществление всеми миссиями программы замены имущества на экономической основе и в строгом соответствии с руководящими принципами в отношении срока службы имущества;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечивать принятие руководителями операций по поддержанию мира эффективных мер для обеспечения инвентарного контроля, пополнения запасов и применения обоснованных процедур списания в случае ликвидации имущества, в котором отпала необходимость или которое стало непригодным для использования;

3. *просит также* Генерального секретаря обеспечить заключение официальных письменных соглашений, включающих такие элементы, как финансовая компенсация и ответственность, с другими органами системы Организации Объединенных Наций до временной передачи им ресурсов, принадлежащих одной из операций по поддержанию мира;

4. *высоко оценивает* неустанные усилия по расширению взаимодействия между миссиями, в частности осуществляющими деятельность в одном и том же регионе, и подчеркивает, что соответствующие миссии должны ясно понимать положения любого соглашения о временной передаче или совместном использовании имущества миссий, которое должно быть закреплено в официальных документах, с учетом того, что операции по-прежнему индивидуально несут ответственность за подготовку их бюджетов и надзор за их исполнением, а также за осуществление контроля за их имуществом и материально-техническим обеспечением;

XVIII

Информационная технология

рассмотрев доклад Генерального секретаря о функциональных потребностях полевых миссий в информационно-коммуникационных технологиях ³² и его доклад, озаглавленный «Стратегия в области информационно-коммуникационных технологий: меры в отношении системы

³² A/58/740.

“Гэлакси”»³³, и соответствующий раздел доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴,

1. *просит* Генерального секретаря в полной мере учитывать отдачу от инвестиций в информационно-коммуникационную технологию и представить доклад о ее влиянии на объем потребностей в ресурсах, предназначенных для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира;

2. *просит также* Генерального секретаря обеспечить всестороннее осуществление стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, утвержденной Генеральной Ассамблеей, во избежание необязательных излишних затрат;

3. *просит далее* Генерального секретаря внедрить систему «Галилео» во всех операциях по поддержанию мира в целях создания единого перечня имущества в рамках операций по поддержанию мира;

XIX

Авиaperезовки

ссылаясь на раздел В своей резолюции 59/288,

1. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения надлежащей подготовки сотрудников, занимающихся авиaperезовками, как это предусмотрено в Руководстве по авиaperезовкам;

2. *просит также* Генерального секретаря продолжать проведение проверок качества авиационных услуг и их оценки в миссиях на предмет подтверждения полного соблюдения установленных стандартов;

3. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить более четкое определение потребностей в ресурсах на авиaperезовки в проектах бюджетов, с тем чтобы они в большей степени соответствовали фактическому объему перевозок, принимая во внимание завышение бюджетных ассигнований на авиaperезовки в некоторых операциях по поддержанию мира;

4. *просит* Генерального секретаря провести анализ последствий внедрения нового порядка определения расходов на авиaperезовки с учетом соответствующих замечаний и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комиссии ревизоров и доложить об этом в контексте своего следующего обзорного доклада;

XX

Наземный транспорт

1. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее результаты анализа эффективности затрат на передачу автотранспортных средств с большим пробегом на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, другим миссиям и вновь создаваемым миссиям с учетом расходов на перевозку и представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

³³ A/59/265/Add.1.

³⁴ См. A/59/736, раздел III.E.

2. *просит также* Генерального секретаря представить в контексте его обзорного доклада подробную информацию об осуществлении политики в отношении автотранспортных средств в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 86 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹;

3. *просит далее* Генерального секретаря разработать стандартную политику в отношении приобретения и передачи в пользование стандартных гражданских и специально оборудованных бронированных автотранспортных средств, а также автотранспортных средств, используемых для представительских целей;

XXI

Показатели соотношения числа автотранспортных средств и единиц информационной техники и численности сотрудников

1. *с озабоченностью отмечает* отсутствие информации о применении показателей соотношения числа автотранспортных средств и числа сотрудников и расхождения в применении нормативных показателей;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить соблюдение в операциях по поддержанию мира нормативных показателей с учетом мандатов, сложности и масштабов отдельных операций по поддержанию мира;

3. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы во всех миссиях фактический показатель соотношения для числа тяжелых/средних автотранспортных средств не превышал установленного нормативного показателя 1:1, и обосновывать любой отход от этого нормативного показателя;

4. *просит далее* Генерального секретаря провести обзор политики в отношении нормативных показателей соотношения числа автотранспортных средств и числа сотрудников и представить Генеральной Ассамблее в контексте обзорного доклада информацию о результатах этого обзора и мерах по обеспечению соблюдения отдельными операциями по поддержанию мира нормативных показателей с учетом мандата, сложности и масштаба отдельных операций;

5. *просит* Генерального секретаря шире применять меры экономии при обеспечении гражданского персонала миссий полноприводными автотранспортными средствами, в частности старших сотрудников уровней Д-1 и выше, но не только сотрудников этих уровней, с учетом того, что не должно превышать существующее соотношение для полноприводных автотранспортных средств, и доложить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии о выполнении этой просьбы в контексте обзорного доклада;

6. *призывает* Генерального секретаря постепенно перейти от соотношения «один принтер на одно автоматизированное рабочее место» к меньшему соотношению и незамедлительно применять в тех случаях, когда это эффективно с точки зрения затрат и целесообразно, соотношение «один принтер на четыре настольных компьютера» для всех автоматизированных рабочих мест в миссиях по поддержанию мира, в Центральных учреждениях и на местах;

7. *постановляет* отложить рассмотрение вопроса о применении новых положений в отношении настольных компьютеров, принтеров и портативных компьютеров в Центральных учреждениях и на местах, за исключением новых

миссий, а также миссий, расширяемых в соответствии с мандатами Совета Безопасности, а также для целей замены в строгом соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи, до представления Управлением служб внутреннего надзора доклада о всеобъемлющей управленческой проверке применяемой в Департаменте операций по поддержанию мира практики, о которой говорится в пункте 4 раздела IV настоящей резолюции;

XXII

Контракты на пайки

1. *просит* Генерального секретаря провести анализ эффективности затрат на доставку продовольствия воздушным транспортом без ущерба для доставки продовольствия войскам и в каждой операции по поддержанию мира применять наиболее практичный и экономичный вариант;
2. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все миссии следили за системами управления качеством у поставщиков продовольствия и оценивали их для обеспечения соответствия качества продовольствия и санитарных норм установленным стандартам;
3. *просит далее* Генерального секретаря провести анализ эффективности затрат на использование механизма независимой инспекции для проверки выполнения подрядчиками и поставщиками всех условий контрактов в отношении качества, санитарных норм и планов поставок.

*104-е пленарное заседание,
22 июня 2005 года*